



Commission for Environmental Cooperation of North America

Comisión para la Cooperación Ambiental de América del Norte

Commission de coopération environnementale de l'Amérique du Nord

Le 22 septembre 2006

Objet : Invitation à la réunion annuelle du Groupe consultatif sur le projet de RRTP en Amérique du Nord qui se tiendra du 28 au 30 novembre 2006 à San Diego, Californie

Madame, Monsieur,

La Commission de coopération environnementale (CCE) a le plaisir de vous inviter à assister à la réunion annuelle que le Groupe consultatif sur le projet de registre des rejets et des transferts de polluants (RRTP) en Amérique du Nord tiendra du 28 au 30 novembre prochains à San Diego, en Californie.

Le principal objectif de cette rencontre sera d'examiner avec soin l'adéquation des RRTP et d'autre information chimique avec des représentants de collectivités autochtones en Amérique du Nord. Commençant mercredi le 29 novembre, nous aborderons les questions présentant un intérêt particulier pour les populations autochtones, et le lendemain, nous engagerons des discussions auprès des parties concernées qui représentent les collectivités autochtones.

Cette réunion permettra de faire le point sur les récentes modifications apportées aux programmes de RRTP du Canada, du Mexique et des États-Unis, et sur les progrès accomplis en vue d'améliorer le site Web et le rapport de la série *À l'heure des comptes*. Elle présentera en outre des exemples de collaboration transfrontalière dans quelques secteurs industriels; et dans la plus pure tradition des réunions annuelles, nous recueillerons les suggestions en vue de l'établissement du chapitre spécial dans le prochain rapport *À l'heure des comptes*. Revêtant un intérêt particulier pour les collectivités autochtones à travers l'Amérique du Nord, la réunion de cette année comportera des exposés et des discussions en groupe destinés à fournir un aperçu des utilisations potentielles des données des RRTP au sein des collectivités autochtones.

Au cours de la dernière décennie, la CCE a encouragé la coopération et la participation du public afin de favoriser la conservation, la protection et l'amélioration de l'environnement en Amérique du Nord pour le bien-être des générations actuelles et futures, dans le contexte des liens économiques, commerciaux et sociaux de plus en plus nombreux qui unissent le Canada, le Mexique et les États-Unis. La CCE se donne pour priorité de promouvoir l'accès à l'information, y compris aux données recueillies dans le cadre des RRTP, à savoir l'Inventaire national des rejets de polluants (INRP) du Canada, le *Registro de Emisiones y Transferencia de Contaminantes* (RETC, Registre des rejets et des transferts de polluants) du Mexique et le *Toxics Release Inventory*

(TRI, Inventaire des rejets toxiques) des États-Unis. Le rapport de la série *À l'heure des comptes* que la CCE publie annuellement constitue une pierre angulaire de ses activités dans ce domaine. Des informations complémentaires sur la CCE, notamment sur le projet de RRTP, sont disponibles à l'adresse suivante : <<http://www.cec.org>>.

Vous trouverez ci-joint l'ordre du jour provisoire de la réunion et le formulaire d'inscription. Nous attendons avec impatience la venue d'un grand nombre de participants au cours des trois jours que durera cette assemblée; néanmoins nous comprenons qu'il pourrait être difficile pour certains d'y participer dans son entièreté, aussi, veuillez noter que les 29 et 30 novembre seront consacrés aux questions portant sur les collectivités autochtones. D'autres renseignements et un document de référence vous seront remis avant la tenue de la réunion. La traduction simultanée sera en outre disponible en anglais et en espagnol. Veuillez remplir ce formulaire et nous le faire parvenir, par courriel, à <meetingservices@cec.org>, ou par télécopieur, au 1-514-350-4345, au plus tard le **27 octobre 2006**. Veuillez noter que nous ne pourrions garantir d'inscription qu'aux personnes qui transmettront le formulaire avant cette date limite.

Afin d'encourager les échanges d'idées entre les participants, nous mettrons des tables à leur disposition pour y exposer les documents portant sur les questions abordées durant la réunion sur les RRTP.

La CCE dispose de fonds limités lui permettant d'aider un nombre restreint de participants qui ne sont pas en mesure d'assumer leurs frais de déplacement et d'hébergement pour assister à la réunion. Seuls les organismes à but non lucratif et les individus provenant des trois pays sont admissibles à l'aide financière. Si vous désirez présenter une demande à cette fin, veuillez joindre au formulaire d'inscription une déclaration d'un page indiquant pour quelle raison vous estimez être admissible à cette aide financière et le montant dont vous avez besoin (voir le formulaire d'inscription ci-joint pour obtenir de plus amples renseignements). Nous examinerons toutes les demandes reçues au plus tard le **16 octobre 2006** et vous ferons savoir, si nous sommes en mesure de répondre favorablement à la vôtre. Nous n'examinerons les demandes reçues après cette date qu'à condition que des fonds soient encore disponibles.

Si vous avez des questions concernant la réunion, veuillez communiquer avec Marilou Nichols, par téléphone, au 514-350-4341, ou par courriel, à l'adresse <mnichols@cec.org>.

Espérant que vous serez des nôtres à San Diego, je vous prie d'agréer, Madame, Monsieur, l'expression de mes sentiments distingués.

Keith Chanon
Gestionnaire du secteur de programme relatif aux polluants et à la santé

Signé le 22 septembre 2006

p.j.